



LONG BEACH
DEVELOPMENT
SERVICES

Julio 2010

Volumen III, Edición 7

**ESTA EDICIÓN
CONTIENE**

**LO ÚLTIMO SOBRE
LBDS Y NOTICIAS**

**LA SERIE DE
CONCIERTOS
VERANO Y MUSICA
REGRESA A LONG
BEACH**

**EL EVENTO PARA
RECAUDAR
FONDOS PARA EL
INTERCAMBIO DE
ARTE COINCIDE
CON EL SÁBADO
DE SWING DE SAM**

**FUTURAS
AUDIENCIAS Y
REUNIONES**

Building A Better Long Beach

*La serie de conciertos Verano y
Música (SAM) regresa al centro*



Mensaje del Director

Estimado(a) socio comunitario:

El verano está aquí y esta será una temporada ocupada para los Servicios de Desarrollo de Long Beach. En colaboración con nuestros socios comunitarios, estaremos copatrocinando diversos eventos en el centro de la ciudad que incluyen conciertos gratuitos, un evento para recaudar fondos para el proyecto Intercambio de Arte (Art Exchange en inglés) que ya se acerca y la inauguración del nuevo parque en la Plaza Promenade. Puede obtener más información en el boletín de este mes.

El mes pasado, la Oficina Administrativa de las Cortes Estatales escogió al consorcio Long Beach Judicial Partners como la constructora de preferencia para el edificio de la nueva corte del centro Long Beach. La elección de la constructora es un gran logro y permite que la OAC establezca negociaciones exclusivas con el consorcio. Una vez que el Departamento Estatal de Finanzas otorgue la aprobación final, el proyecto estará encaminado a reemplazar al actual edificio superpoblado para mediados del 2013.

El 24 de julio estaremos patrocinando junto con la concejal Suja Lowenthal la inauguración del parque de la Plaza Promenade con una concierto y película en el lugar. La Plaza Promenade promete ser un parque popular que proporcione preciadas áreas verdes y espacio para eventos en el centro de la ciudad. Tampoco se olvide de venir a disfrutar de un concierto durante la serie Verano y Música (SAM en inglés), la cual terminará a finales de agosto.

Gracias por su continua colaboración para seguir construyendo un mejor Long Beach.

Reginald Harrison
Director Interino

El Último sobre LBDS y Noticias



SE TOMA UNA DECISION SOBRE LA NUEVA CORTE DE LONG BEACH

La Oficina Administrativa de las Cortes de California (OAC) ha escogido la propuesta de los Asociados Judiciales de Long Beach Judicial Partners (AJLB) como preferente para el nuevo edificio de la Corte de Long Beach permitiendo que la OAC sostenga negociaciones exclusivas con AJLB. Una vez que la propuesta reciba aprobación final, el proyecto será financiado bajo una sociedad pública-privada conocida como infraestructura

basada en resultados donde la promotora inmobiliaria privada efectuará pagos basándose en el éxito del manejo y mantenimiento del edificio. El inmueble contará con 31 salas de corte, espacio para oficinas y de uso comercial; se espera que emplee a 800 trabajadores y atraiga de 3,500 a 4,500 visitantes diariamente a la zona. Para más información, por favor visite: www.courtinfo.ca.gov/programs/occm/projects_lalongbeach.htm.

En mayo, los inspectores de Servicios de Desarrollo ejecutaron:

- 2,040 inspecciones de edificios
- 484 inspecciones de electricidad
- 309 inspecciones de plomería
- 145 inspecciones de mecánica
- 94 inspecciones de todo género
- 3,072 inspecciones totales
- El 99% de las inspecciones fueron completadas dentro de 24 horas de la petición

Personal del Área de Permisos:

- Asistió a 4,409 clientes
- Emitió 406 permisos de construcción
- Revisó 172 planos

El Último sobre LBDS y Noticias



EL PARQUE DE LA PLAZA PROMENADE SERA INAUGURADO

El sábado 24 de julio, la concejal del 2do Distrito Suja Lowenthal acompañará a la RDA, los Asociados del centro de Long Beach y al Concejo para las Artes a la inauguración del parque de la Plaza Promenade. El parque proporcionará un espacio ecológico abierto para los habitantes y visitantes del centro. Además, el nuevo parque incluirá en sus características una gran variedad de árboles, alumbrado y una cascada sobre un muro de cobre al lado

de un escenario que puede ser utilizado para presentaciones. La ceremonia de corte de listón y concierto inaugural serán a las 10:00 a.m. y se proyectará una película gratuitamente en la plaza a las 8:30 p.m esa misma noche.



LA CDVLB PATROCINA UN TALLER DE CONSEJERIA SOBRE EJECUCION HIPOTECARIA Y UN RECORRIDO POR LAS ZONAS DE VIVIENDA ASEQUIBLE

El lunes 12 de julio, la Compañía para el Desarrollo de Vivienda de Long Beach (CDVLB) junto con la RDA auspiciarán un recorrido en autobús sobre vivienda asequible. El recorrido será una vitrina

de las zonas de viviendas nuevas, rehabilitadas, y de construcción próxima, así como también parques, infraestructura y otros proyectos de la RDA que están revitalizando Long Beach. Para más información, llame a los Servicios de Vivienda al (562) 570-6949.

El miércoles 21 de julio de 6:30 a 8:30 p.m. la CDVLB patrocinará un taller de consejería sobre ejecución hipotecaria en el Centro Comunitario del parque Silverado con ubicación al 1545 Oeste de la Calle 31 en Long Beach. ¿Está usted teniendo problemas con su hipoteca? Este taller gratuito de dos horas está dirigido a aquellas personas que enfrentan o enfrentarán dificultades con sus préstamos hipotecarios. Venga y hable con un representante de una agencia de consejería autorizada por el Departamento de Desarrollo Urbano y de Vivienda (HUD en inglés). Habrá representantes del banco Chase en el lugar para aquellos que tengan los documentos de su préstamo hipotecario.

Los consejeros le harán preguntas sobre su actual préstamo(s) como el saldo pendiente, porcentaje de interés y pagos, sus ingresos e información sobre su presupuesto. Venga preparado(a) trayendo una copia del estado de cuenta de su hipoteca y presupuesto mensual. Para inscribirse al taller, llame al 888-895-2647 o envíe un e-mail a RSVP@lanhs.org. Por favor incluya su nombre, domicilio, número de teléfono y fecha del taller en su mensaje. Para mayor información y para obtener una lista de los documentos que debe traer consigo, por favor visite la página www.lanhs.org/index.php?section=calendar&subsection=view_event&event_id=69.

¿Tiene una pregunta o comentario sobre nuestro departamento?

Deseamos escuchar su opinión.

Llámenos al
(562) 570-LBDS

Envíenos un e-mail a:
LBDS@longbeach.gov

La Serie de Conciertos Verano y Musica (SAM) Regresa al Centro



La serie de conciertos ganadora de premios conocida como Verano y Música (SAM) regresa al centro de Long Beach por segundo año consecutivo. SAM es la serie de conciertos sustentable de origen local que ofrece un verano entero lleno de música para el público. Con una temporada inicial altamente exitosa el año pasado atrayendo aproximadamente a 25,000 personas a Long Beach, SAM se prepara para un mayor número de asistentes este año.

SAM promete el regreso de algunas bandas favoritas del público este año, al igual que otras nuevas sorpresas musicales. La serie incluirá el Sábado de Swing el 10 de julio, donde también habrá una exhibición de autos clásicos, la Batalla de las Bandas Tributo el 11 de julio, la Fiesta Funk el 7 de agosto y la Fiesta Busker el 28 de agosto.

Durante todo el verano se tienen planeados 13 eventos donde se presentarán 64 artistas en distintos sitios ecológicos del centro al aire libre. De hecho, todos los conciertos se llevarán a cabo en escenarios a base de energía solar.

Exponiendo un enfoque renovado sobre temas ambientales, todos los conciertos tendrán lugar en escenarios que funcionen a base de energía solar. La RDA, junto con DLBA y los miembros fundadores de SAM se van a asociar con Ondas Sostenibles (Sustainable Waves en inglés), una empresa que monta escenarios, luces y sonido con energía solar; ofreciendo así conciertos 100 por ciento libres de contaminación. Hasta los carteles del escenario estarán hechos con tinta a base de soja y Bioflex, un vinilo biodegradable.



Otras iniciativas ecológicas incluyen opciones alternativas de transporte para los asistentes a los conciertos de SAM 2010, como servicio de estacionamiento valet para los que lleguen en bicicleta a los eventos; cortesía de los Ciclistas de Long Beach y servicio de bici-taxi para los clientes que quieran darse una vuelta por la Avenida Pine en un bici-taxi e ir a cenar después del concierto.



Votado como "Mejor Festival de Música" por la revista OC Weekly en el 2009, SAM es verdaderamente una serie de conciertos única que trae actos musicales gratuitos al centro de Long Beach durante todo el verano. Por favor visite la página www.summerandmusic.com para más información y para obtener el calendario completo de todos los conciertos.

PROGRAMA DE EVENTOS PRÓXIMOS DENTRO DE LA SERIE DE CONCIERTOS SAM:

3 de Julio, 5-9 p.m.
Raíces y Blues
Avenida Pine

10 de julio, 5-9 p.m.
Sábado de Swing y
exhibición de autos
clásicos
Sede Art Exchange

11 de julio, 1-6 p.m.
Batalla de las Bandas
Tributo
Escenario al lado del
mar

17 de julio, 5-9 p.m.
Iglesia de Rock & Roll
Barrio de la Aldea Este

24 de julio, 5-9 p.m.
Salta Alto
Escenario al lado del
mar

31 de julio, 5-9 p.m.
Suéltame
Escenario al lado del
mar

7 de agosto, 2 p.m. -
media noche
Fiesta Funk
Avenida Pine

Agosto 13 & 14, 5-9
p.m.
Ritmos Clásicos
Avenida Lime & Ocean

28 de agosto, 5-9 p.m.
Fiesta Busker
Barrio de la Aldea Este

El Evento para Recaudar Fondos para el Intercambio de Arte Coincide con el Sábado de Swing

EVENTO PARA RECAUDAR FONDOS PARA EL PROYECTO INTERCAMBIO DE ARTE

Por un donativo de \$25, escoja una caja antigua de fruta y llénela de libros.

Escoja del inventario de más de 20,000 títulos.

El sábado 10 de julio a las 3:30 p.m.
240 Bulevar Long Beach

Los fondos recaudados serán destinados a futuros programas educativos del centro ArtExchange.

El Intercambio de Arte (ArtExchange en inglés), un proyecto innovador que será un centro para la educación sobre las artes y creará espacio de trabajo permanente y asequible para artistas; sigue adelante. La organización no lucrativa del Intercambio de Arte ha abierto una oficina temporal al 340 Este de la Calle 3ra, ahora conocido como el Anexo Art, donde la gente se encuentra ocupada planificando el manejo y programación del centro. El trabajo de varios artistas se encuentra en exhibición en el sitio, el cual ha sido recientemente pintado y decorado por voluntarios. Se anticipa que el proyecto ArtExchange abra en el otoño de 2011 y mientras tanto, se está organizando un evento para recaudar fondos que ayudarán a crear programas de arte para niños en el nuevo centro y al mismo tiempo, reciclar el particular inventario del edificio.

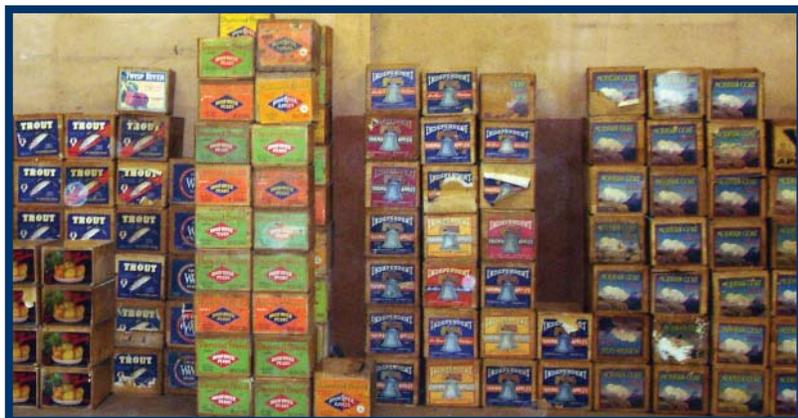


Siendo actualmente desarrollado por la RDA, el proyecto Intercambio de Arte ubicado en la esquina sureste del Bulevar Long Beach y la Calle 3ra será un centro de 10 locales de 150 pies cuadrados para la producción de arte y espacio de galería que servirán como estudios asequibles para artistas locales, un taller con horno para cerámica y vidrio soplado, salones, sala de uso múltiple y espacio al aire libre en el patio para eventos y presentaciones.

El sábado 10 de julio, el público tendrá la oportunidad de echar un vistazo a la gran cantidad de libros y cajas de madera que quedaron de la vieja librería Acres of Books y llevarse una caja llena de libros haciendo un donativo de 25 dólares. Hay aproximadamente 20,000 libros y 1,500 cajas de fruta antiguas para escoger. Las puertas abren a las 3:30 p.m. y la dirección es 240 Bulevar Long Beach. Habrá un DJ tocando música y refrigerios.

La recaudación de fondos coincide con el evento Sábado de Swing del SAM. El concierto y exhibición de autos clásicos comienza a las 5:00 p.m. ¡Venga, apoye a la comunidad artística local y disfrute de la música!

Para más información, por favor visite www.ArtExchangeLB.org.



Planificación de Proyecto

Solicitudes NUEVAS – Recibidas en junio

1er Distrito

124 W. Pacific Coast Hwy.: Peticiones de Revisión al Plano del Lugar y Permiso de Uso Condicional en conjunto con una tienda AM/PM de 2,400 pies cuadrados que se propone con venta de cerveza y vino para el consumo fuera de las instalaciones.

Audiencia Pública de la Comisión de Urbanismo

Contacto: Steve Valdez

306 E. Pacific Coast Hwy.: Revisión al Plano del Lugar en conjunto con una revisión a condición de 10 años de un existente centro de telecomunicación inalámbrica.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Llame al (562) 570-6194 para más información

1598 Long Beach Blvd.: Peticiones para la Revisión al Plano del Lugar y Tentativo Mapa Seccional en conjunto con un proyecto de uso mixto de tres a cinco pisos que se propone y que consiste en 36 unidades tipo condominios y aproximadamente 9,500 pies cuadrados de espacio para comercio a nivel de la calle.

Audiencia Pública de la Comisión de Urbanismo

Contacto: Mark Hungerford

3er Distrito

3910 E. 7th St.: Revisión al Plano del Lugar en conjunto con una revisión a condición de 10 años de un existente centro de telecomunicación inalámbrica.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Monica Mendoza

5to Distrito

3960 Gilman St.: Petición de Permiso de Uso

Administrativo en conjunto con la conversión que se propone de una bodega/espacio de oficina a una iglesia.

Audiencia Pública Administrativa de Planificación Urbana

Contacto: Angie Zetterquist

6to Distrito

2545 Atlantic Ave.: Entrega de la Revisión al Plano Conceptual del Lugar en conjunto con un edificio de vivienda para adultos mayores de seis pisos y 154 unidades que se propone.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Mark Hungerford

9no Distrito

5400 Paramount Blvd.: Modificación a un permiso aprobado de Revisión al Plano del Lugar en conjunto con alteraciones menores al lugar que se proponen.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Lynette Ferenczy

5400 Paramount Blvd.: Permiso de Uso Administrativo en conjunto con un anexo a un existente centro de auto almacenaje para ser utilizado como módulo del gerente en turno.

Audiencia Pública Administrativa de Planificación Urbana

Contacto: Lynette Ferenczy

6510 Paramount Blvd.: Petición de Permiso de Uso Administrativo en conjunto con la instalación de una estación de combustible de GNL (Gas Natural Licuado) de rápida respuesta.

Audiencia Pública Administrativa de Planificación Urbana

Contacto: Jeff Winklepleck

INFORMACION DE CONTACTOS:

Ira.Brown
@longbeach.gov
(562) 570-5972

Lynette.Ferenczy
@longbeach.gov
(562) 570-6273

Mark.Hungerford
@longbeach.gov
(562) 570-6439

Monica.Mendoza
@longbeach.gov
(562) 570-6134

Steven.Valdez
@longbeach.gov
(562) 570-6571

Jeffrey.Winklepleck
@longbeach.gov
(562) 570-6607

Angie.Zetterquist
@longbeach.gov
(562) 570-6553

Reuniones Públicas Programadas para julio

Comisión de Planificación - Jueves 1 de julio, 2010 - Cancelada

Próxima Reunión Jueves, 15 de julio a las 5:00 p.m.

Toda la Ciudad - Reporte sobre el Manejo de la Congestión 2009-2010: Presentación del Reporte Anual sobre el Manejo de la Congestión de la Ciudad, un documento entregado a la ATM (Autoridad del Transporte Metropolitano) del Condado de Los Angeles que resume la actividad del desarrollo de la ciudad.

Contacto: Ira Brown

8vo Distrito - 1965 E. Artesia Blvd.: Petición de Permiso de Uso Condicional en conjunto con la construcción de un lavado de autos automático y almacén para equipo en el lugar que actualmente ocupa una gasolinera y mini mercado. *Contacto: Steve Valdez*

Próxima Reunión Jueves, 5 de agosto a las 5:00 p.m.

Reuniones Públicas Programadas para julio

La Junta de Planificación se reúne el 1ro. y el 3er. jueves de cada mes a las 5:00 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Junta de RDA se reúne el 1ro. y el 3er. lunes de cada mes a las 9:00 a.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Comisión de la Herencia Cultural se reúne el 2do lunes de cada mes a las 5:30 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

Las Audiencias Administrativas de Zonificación toman lugar el 2do. y 4to. lunes de cada mes a las 2:00 p.m. en el Municipio en la Sala Grande de Conferencias del 7mo. Piso.

Junta de la Agencia de Reurbanización - Lunes 5 de julio, 2010 Cancelada

Próxima Reunión lunes, 19 de julio a las 9:00 a.m.; La Sesión de Estudio comienza a las 8:00 a.m.

- Sesión de Estudio: Proyecto del parque sobre la Avenida Oregon y Bulevar Del Amo
- Sesión de Estudio: Parque Davenport
- Elección del presidente y vicepresidente del Consejo de la Agencia de Reurbanización
- Aprobar y autorizar un contrato con la compañía Belaire-West Landscape, Inc. por una cantidad que no exceda los \$193,200 para la construcción de las mejoras al paisaje del proyecto Poly Gateway ubicado al 998 Este de Pacific Coast Highway
- Grupo Industrial Magnolia (GIM)- Mejoras Públicas a la Avenida Daisy
- Determinación de Necesidad - Licorería Whistler, 925-945 E. Pacific Coast Highway
- Contrato con el Consejo de las Artes para el Año Fiscal 2011
- Contrato de Negociación Exclusiva para el 4800 del Bulevar Long Beach
- Enmienda al Contrato con AECOM- Proyecto de Mejoramiento al Drenaje de Aguas Pluviales y Estación de Desagüe de la zona oeste
- OPA con Lester Box, Inc.- 1463 Avenida Cota
- Memorando de Convenio con la Compañía de Transporte Público de Long Beach para la instalación de carteles para mensajes electrónicos TranSmart- Proyecto de Mejoras al paisaje urbano sobre el Bulevar Long Beach
- Contrato para la administración de la obra del parque McBride con la empresa Totum Consulting, Inc.

Próxima Reunión Lunes, 2 de agosto a las 9:00 a.m.

Administrador de Planificación Urbana - Lunes 12 de julio, 2010

5to Distrito - 2600 Redondo Ave.: Petición de Permiso de Uso Administrativo en conjunto con el funcionamiento de una escuela vocacional dentro de un existente edificio de oficinas médicas. *Contacto: Monica Mendoza*

8vo Distrito - 4030 Locust Ave.: Petición de Variación Estándar en conjunto con un anexo de un segundo piso a una casa que sobresale hacia la requerida área de apartado de patio lateral. *Contacto: Lynette Ferenczy*

9no Distrito - 6150 Paramount Blvd.: Petición de Permiso de Uso Administrativo en conjunto con la instalación de una estación de combustible de GNL (Gas Natural Licuado) de rápida respuesta. *Contacto: Jeff Winklepleck*

Próxima Reunión Lunes, 26 de julio a las 2:00 p.m.

Comisión para la Herencia Cultural - Lunes 12 de julio, 2010 Cancelada

Próxima Reunión Lunes, 9 de agosto a las 5:30 p.m.



Futuras Reuniones y Eventos de LBDS julio 2010

<u>Jueves, 1 de julio</u> 6:00 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Central 1900 Atlantic Avenue, 2nd Floor
<u>Lunes, 5 de julio</u>	AYUNTAMIENTO CERRADO POR EL FERIADO DE INDEPENDENCIA
<u>Sabado, 10 de julio</u> 3:30 p.m.	Evento para recaudar fondos para ArtExchange 240 Long Beach Boulevard
<u>Lunes, 12 de julio</u> 2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Planificación Urbana Municipio, 7mo. Piso
<u>Miércoles, 14 de julio</u> 5:00 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Oeste LBPD West Substation, 1835 Santa Fe Ave.
<u>Jueves, 15 de julio</u> 5:00 p.m.	Comisión de Planificación Municipio, Cámaras Concejales
<u>Lunes, 19 de julio</u> 9:00 a.m.	Junta de la Agencia de Reurbanización Municipio, Cámaras Concejales
<u>Jueves, 22 de julio</u> 6:30 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Norte LBPD North Substation, 4891 Atlantic Ave.
<u>Sabado, 24 de julio</u> 10:00 a.m.	Gran Inauguración de la Plaza Promenade La Promenade y Calle Primera
<u>Lunes, 26 de julio</u> 2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Zonificación Municipio, 7mo. Piso

333 West Ocean Blvd.
Long Beach, CA 90802
T: 562.570.LBDS
F: 562.570.6205

lbds.longbeach.gov

**EDITORIA DEL
NOTICIERO:**
Carl S. Morgan

**EQUIPO DEL
NOTICIERO:**
Cassie Perez-Harmison
Mark Hungerford

*Agradecimiento
especial a Barbi Clark
por su aportación al
boletín de este mes.*

Para copias de este
noticiero, contacte a
Cassie al 562-570-6472
ó visite
lbds.longbeach.gov



Impreso en papel 100% reciclado